

Haïku : une approche par les contraintes.
Serge Tomé

Baie Comeau 2007

Annexe 1 : quelques définitions...

Dictionnaire "Petit Robert" (France)

Poème classique japonais de 17 syllabes réparties en 3 vers (5, 7, 5).

Haiku Society of America (USA)

A haiku is a short poem that uses imagistic language to convey the essence of an experience of nature or the season intuitively linked to the human condition.

R. H. Blyth (USA)

A haiku is the expression of a temporary enlightenment, in which we see into the life of things.

Harold G. Henderson (USA)

Primarily it is a poem; and being a poem it is intended to express and evoke emotion... haiku is a very short poem... more concerned with human emotions than with human acts, and natural phenomena are used to reflect human emotion.

Alain Kervern (France - Concours 2005 d' «Hopala! »)

Pour ceux qui découvrent pour la première fois ce mot, le haïku est un poème court, inspiré du modèle japonais, traditionnellement composé de dix-sept syllabes, avec une césure et une allusion saisonnière obligée. Depuis que le poète Ban'ya Natsuishi a ouvert un genre poétique qui s'étiolait au Japon à tous les vents du monde, chacun est libre de suivre ou non les sacrosaintes règles de la tradition neo-classiques. Il s'agit d'exprimer en termes simples, en trois lignes, un moment privilégié de la vie quotidienne. En un style concret et concis, le haïku doit transmettre quelque chose de fort et d'indicible à travers quelque bref instant, une scène fugitive, un détail minuscule, une situation particulière et unique, toujours en liaison avec un événement naturel, fût il le plus insignifiant. L'humour n'est pas absent du haïku, mais il se manifeste au détour d'une allusion, et d'une façon discrète.

André Duhaime (Canada)

... un haïku, c'est tenter de dire l'instant dans l'instant.

C'est un fragment, un flash, une poésie de la vie. C'est une forme d'écriture brève qui va droit au but et montre en 3 lignes un moment privilégié de la vie.

Michael Rehling (USA)
<http://www.haikuhut.com/Haiku%20Definition.htm>

A poem that captures a 'moment in time', usually involving nature, and as perceived or experienced by the poet. It is recorded in less than seventeen syllables, usually in three lines, and usually with the center line longer than the others, sometimes with a seasonal reference, or 'kigo'.

Max Verhart (NL)

Le haïku est un poème de trois lignes (à peu près) avec 5, 7, 5 syllabes, relatant une observation réelle de la nature dans un langage direct et simple, et suggérant une plus profonde compréhension de la réalité.

Ma définition actuelle du haïku résulte de toutes ces influences : un haïku est un assemblage minimal de mots qui a pour fonction d'évoquer un état de conscience fort.

Vanessa Proctor (Australie) est co-éditrice de la seconde Anthologie australienne de haïku. (**)

Le haïku est une forme poétique concise, souvent inspirée par une révélation ou une stricte observation du monde naturel. « L'instant haïku » exprime une expérience humaine universelle qui transcende les limites culturelles.

George Swede (Canada), cofondateur de Haïku Canada (1977). (**)

Le haïku est un poème de la longueur d'un souffle qui décrit un moment d'intuition du mystère de l'existence en combinant 2 ou 3 images, dont l'une a toujours trait à la nature.

David Cobb (Grande Bretagne), fondateur de la Société britannique de haïku en 1990 (**)

Haïku : un poème formé de deux syntagmes juxtaposés, très concis mais de langage courant. Un des éléments peut servir de cadre à l'autre; ou par une seule image concrète, il peut fournir à l'autre une ?corrélation objective ? (T.S. Eliot). L'autre élément décrit un événement présent ou une situation concernant le monde naturel ou la vie humaine.

Angelee Deodhar (Inde) (**)

Un haïku est un poème japonais de 3 lignes, 17 syllabes ou moins, généralement écrit selon une forme court-long-court, qui communique une expérience de la nature reliant l'espace intérieur du poète à l'espace extérieur afin de créer chez le lecteur une résonance qui dépasse les limites socioculturelles et linguistiques.

Jasminka Nadaskic-Djordjevic (Serbie) est co-directeur d'un Site web de haïga (**)

Le haïku est pour moi un pur moment de nature. j'essaye d'être invisible. Je ne veux pas perturber ce moment unique. Maintenant, 17 syllabes ne sont pas impératives, seulement le maximum de puissance dans l'expression. Un langage simple, compréhensible, et urgent.

Kaj Falkman (Suède), président de la Société de haïku suédoise (**)

Le haïku est un poème court qui utilise des images concrètes pour transmettre l'essentiel d'une expérience de la nature ou de situations humaines, communiquant des couches de sens de différentes sortes. Originellement forme poétique japonaise, aujourd'hui écrite en de nombreuses langues sur la planète, le haïku est traditionnellement formé de 17 syllabes, souvent moins en pratique, et habituellement transcrit sur 3 lignes. Le haïku tente de représenter une scène qui montre un changement, si possible avec une fin inattendue ou une atmosphère franchement poétique.

Lee Gurga (USA) a été président de la Société de haïku d'Amérique, directeur de « Modern

Haiku », la plus ancienne revue de haïku en anglais (**)

Haïku : un court poème qui, par le biais d'une image de la nature ou des saisons, présente un ensemble d'intuitions et d'émotions liés à un instant.

(**) Définitions extraites de l'article de Max Verhart : L'essence du haïku telle qu'elle est perçue par les haïkistes non japonais. Trad. française par Jean Antonini (Association Française de haïku) - <http://www.afhaiku.org/aphp/page1.php?page=art001> (2006)